

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

12

Saturday 12 October 1974 Vol. 36 No. 81 Page

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每月	三元
每季	九元

無論派報或郵寄

甲寅年八月小 廿七日

今陰晨有霧 明天氣晴明
高溫度六十 低溫度四十

授權美總統派軍拱衛台灣案 美眾院昨修改 美台防守條約

【華盛頓路透電】華盛頓昨晚通過修改一項有效時日久之國會決議案，該項決議案授權美總統，如何拱衛台灣及其附屬之澎湖群島，認為有必要時即可動用美國武力，意指海陸空三軍武裝部隊，執行該項任務。

美眾院對該項決議案提出修改並予以順利通過，即完成眾議院對該案所擬採取之行動。

該項決議案授權美總統於必要時動用武裝部隊拱衛台灣及澎湖群島，係於一九五五年前美總統艾森豪華任內，其最後共之國務卿杜勒斯，經手與台灣國民政府所簽署之「美台共同防禦條約」，過去台灣即依該項條約，以防衛中國之進攻。

此次美眾院通過該項修改案，因為通過一項一九四一及一九七五年度國防部及美國新聞處預算案撥款案，同時提出而以前項決議案通過。

西半球印第安人團結 要求聯合國予一席位

【巴拉圭亞松森路透電】拉丁美洲及加、大各國之印第安人，週三在巴西聖保羅舉行大會，研究如何深入社會各界，互相交流，并向聯合國請願，應予印第安人一個聯席地位，使印第安人在世界論壇上有發言之權。

美今年粟米減產 印尼禁止國內賭博

【華盛頓路透電】美農業部宣佈，美國今年粟米，將比去年減產百分之十六，依十月一日估計，將比九月份減產二萬七千七百萬蒲式耳。

【耶加達路透電】印尼議會已通過法案，禁止國內一切各種賭博。

美總統呼籲召回國會 華人茶販販鬼纏身

【華盛頓路透電】美總統福特因國會參眾兩院均先後通過，禁止軍援土耳其，大為光火，指國會阻礙行政部門之外交政策，要求立即重新考慮，並恐必要時召開國會特別會議，由目前國會正休會，利便各議員回鄉競選也。

【吉隆坡路透電】一六十四歲之華人茶販鄧錦開(譯音)在此稱「鬼纏身」，由其家人廣僱三十名道士，至其家中唸經驅邪。該等道士竟將其家翻天地覆，弄到亂七八糟，據此舉目的不止在驅邪，事實上更欲捕鬼，使不致再事糾纏。

據鄧氏家人五十五歲，妻事後報稱，驅邪運動頗具功效，其夫身上纏鬼似已趕走，每晚已能安眠。

澳政府將拋賣鈔礦 布魯斯任駐北約美使

【雪梨路透電】澳洲政府鑑於過去十八個月來鈔礦漲價，今後改變政策而陸續將本國鈔礦備用卅萬噸向世界市場拋售，總值可達七十億元。

【華盛頓路透電】參院經批准美前駐北約辦事處主任布魯斯繼任美駐北約總領事。

【華盛頓路透電】美總統福特昨親至醫院陪其夫人出院，即遭反白宮。

美總統夫人昨出院 美使調查美記者被毆

意右派圖行刺政要 食水放毒陰謀政變

【羅馬路透電】意大利警方反暴組昨日以企圖陰謀行刺意國各政黨領袖之右派派份子四名被捕。

警方消息靈通人士，從彼等身上搜出一份死亡名單，包括國防部長安德烈奧利奧，內政部長達維德尼，及意共書記長伯仁尼等。

該項計劃顯示陰謀早於九月間即已擬就，試圖激左派發動一項叛亂，迫使總理在武裝之右派份子支持下，而出頭干涉及鎮壓。

四名被捕右派份子，三名姓名透露，身份分爲律師、醫生、及黨商人，現經內政部以圖謀進行一項不軌之政治陰謀罪名立案。

另據一左派「快報週刊」透露：意大利秘密警察早已偵悉，極端右派份子曾陰謀於今年八月發動一次政變，主要行動之一為將羅馬食水放毒，祖國右派之軍事部隊將利用該項毒計所引起之恐慌及紛亂，乘機混水摸魚，藉以出而干預。

巴黎封閉一性劇院 台北公然表演性交

【巴黎路透電】法內政部長昨下令封閉本市一間「性」的劇院，指該院所表演者缺乏性的動機，且已過時可以出而干預。

【華盛頓路透電】美參院撥款委員會對歐亞過渡時期生活維持費，已從福特總統最初要求之八拾九萬，大刀濶斧，削減僅剩廿萬元。

【華盛頓路透電】美總統福特於前午記者招待會上，力言美國目前并未面臨經濟衰退，最多感到經濟有問題而已。

但言尤未了，其一名稱經濟高級顧問獨立的聯邦儲備局主席福隆，班士在在國會一項公聽會上，竟強調美國現已面臨經濟衰退中，此項衰退與別不同。

小坡小事小人物無奇不有的小 人間世：天下事！

▲通貨膨脹殃及肚子
【華盛頓路透電】美參議院內餐廳膳費，上週有顯著之漲勢，每碗豆湯(黃豆或青豆)已自三角五仙漲至四角半。咖啡每杯亦由兩角漲至二角半。此皆拜通貨膨脹之賜也。

▲需要遊客兌換外幣
【紐約路透電】據美國美「花公子」畫刊(銷路早已超過一萬份)之花花公主，畫刊主編東妮。霍特女士稱：伊已向希臘船王與納西建議，請求拍攝其全身裸體照片，俾得刊於其畫刊上之中頁作爲主體。霍特女士謂伊極欲拍最近曾週遊世界，尋求性感男人，拍攝裸照，增加其畫刊篇幅。但伊此舉已遭奧氏婉拒，對此表示敬謝不敏。

▲如此好設計 不多見也
【華盛頓路透電】哥倫比亞美聯社電：轉本報之墨西哥西報，洛斯特拉戈，年廿九歲，向該報呈請准予自動減薪，年薪二萬四千五百元，請准減去一千元，但彼同時亦盼該報其他官員將相應效尤。

▲避孕而懷孕 嬰孩多殘缺
【聖地牙哥路透電】智利陸軍有史以來大開方便之門，准許女人報名入伍，在軍隊中服役，但要先簽具一紙志願書，保證在四年之內，不得出嫁結婚。

▲首批入伍女兵 係自一百名應徵之少女中，挑選七十八名。

▲避孕而懷孕 嬰孩多殘缺

美參院創置臣生活費 究竟美經濟衰退否

省警聯組初出動 犯嫌人華四捕 毒磅五搜

【雲訊】昨星期五，卑詩省新組織成立之警察聯盟組，屬下警員搜獲幾磅五磅重，價值二百萬元以上一批海洛英，同時逮捕四名受嫌之華人毒犯。

此爲省府新組織成立警方反犯罪單位第一次出動搜查毒案，出馬行動表現良好。

如皇家騎警及市警均聯合參加此案。

警方昨搜查雲埠下埠一間美裝旅館一房間，房內有三名受嫌男子被捕，搜獲幾磅海洛英，估計在市場上價值約達二百萬元。

隨後不久，警方又在雲埠東區一家雜貨店逮捕一名受嫌之華人毒犯，再搜獲七安士尼古丁毒品，價值約達十六萬元。

搜查毒品及逮捕毒犯出動之時間多久，及警方出動人力若干等詳情，警方未有透露。

市府擬美化唐人埠 改善百老匯街工程

【雲訊】雲埠市議會社會發展委員會決定雲埠百老匯街美化工程計劃，估計需款廿五萬五千五百元，應由撥款本基金會撥出。

但委員會拒絕此建議，認爲此舉應由現存之美化計劃基金中撥出，因爲假如自設項基金中撥出款項，則計劃唐人街美化計劃工程，將會不夠應付。

西百老匯街美化計劃工程，位於帝科拉加街夾布倫坎街，估計需款六十七萬二千一百元，其中四十一萬六千五百元，或三分之一，則由商及業主支付，在明年三月十五日開始動工，日期則由二月初起裝修主要水喉管。

省府設防癌機構 撥二百萬元爲基金

【域多利訊】據卑詩省衛生廳長丹尼斯高基報告，十月卅一日，省府將撥款二百萬元，撥充防癌機構。

省府將撥款二百萬元，以爲基金之信託費用。

【雲訊】雲埠英文省報編者安治美亞，昨函該報編者，主張加國限制移民，而減少移民入境，該函略稱，我現擬批評雲埠省報近日刊載移民新聞報導，謂雲埠市務問題，並不是僅爲移民，而事實上，雲埠亦具有很多困難，如高失業率，房屋荒廢嚴重，及城市居民不滿現狀，社會不安寧等，亦由於失業及房屋荒廢而起。

該報讀者主張減少移民，實爲時已晚，亦可減少失業及房屋荒廢之嚴重問題。

加國修訂公民法例 雲州萬人申請入籍

【奧太瓦電】加政府內政部昨晚在國會提出新加國公民法例，移民申請者公民等候期限，將由五年明減低至三年。

新提議公民法例，對公民妻子或年老之申請人籍者，雖要熟識加國之語言，雖未有何例外，但法庭法官，可以同情爲理由，諒解他們對語言或教育程度需要之規定標準，批准他們入籍。

內政部長表示，新法例將鼓勵移民獲得公民資格。

移民部駐雲埠辦事處發言人估計在雲埠移民申請入籍，根據減短等候時間之新例，將多達三十萬人以上。

加拿大籍分母之子女，如在國外出生者，根據提議之新公民法例，他們亦可根據已婚或未婚父母的國籍，而獲得加拿大公民之資格。

【雲訊】雲埠進步委員會籌備市參事哈里斯藍藍稱省府明年將面臨地稅之增加，此事將來情形如何，將視省府修訂新估價法例及卑詩省估價授權法例程度而定，此兩項法例，已於上屆省議會通過施行。

新修訂估價法例，對將來實業估價及卑詩省內改善，將基於確實價值百分之十而定。



英國納粹組織蠢蠢欲動

據英國報紙披露，「破壞罷工部隊」的領袖是第二次世界大戰期間在英軍中組織特種部隊的一名下等軍官大衛·斯塔林格。他為該組織的「支持空軍陸軍海軍各種特種任務」，學習各種破壞方法，利用黑夜飛機降落到敵後進行破壞。

現在這批特種部隊人準備用暴力手段來對付英國工會和罷工組織。斯塔林格預言，今年十二月英國將陷於大混亂。到了那時，他將要一個行動團體佔據倫敦，自來水廠、電力廠、交通樞紐等社會生活的重要地點，並接納、使英國保持秩序。他將在極其秘密的情況下，向退伍職業軍人、傳教士、傳單、聯繫「同志」，密圖發動恐怖活動。

英國「和平新聞」週刊揭發了這件大事。

據該刊揭露，斯塔林格已物色到一批對管理公共事務有經驗的「有志者」，進行秘密訓練。在遇到英、工人舉行罷工時，就利用飛機將破壞人員糾察隊的警隊，由他「破壞罷工部隊」佔領工廠中公共設施，這一行動。

組織被稱為「支七五五」，另外，他還組織支持「破壞罷工部隊」的外國團體，定名為「支愛愛愛」。不同男女老幼都可參加。但如果是十五歲以上的男女青少年，加入「支愛愛愛」之後需要一年的「市民兵役」訓練，以便隨時加入他們的行動。

但是，斯塔林格這種計劃遭到很多人的反對。認為他最想做的是希特勒。企圖以恐怖手段奪取政權，因此有人將「支愛愛愛」和傳單等交給左翼學生團體。於是公開揭發「支愛愛愛」。

被揭發了秘密的斯塔林格，在「新聞記者」的苦苦追問下，不得不在最近和記者見面。他承認有這回事，但說時機尚未成熟，只能秘密進行。至於「支愛愛愛」破壞罷工部隊的領袖，他說並不是他。他們要物色一個「更有影響力的人」來當領袖。他說，現在已經到了「步步田地」，也不必要隱瞞，他要繼續進行，組織的工作。

(下轉左欄)

不出夜診

他，覺到體力非常疲弱，器官更有疼痛的困擾，這臨床實驗令他異常難受，最後他不得已播電話將女友弄醒，央求她立刻前來與他解救痛苦。

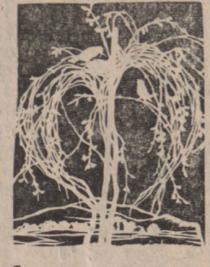
那邊廂，他的女友在電話回答說：「(未完)」

李矩悅鳴謝

敬啟者弟昨七月奉全加開平總會館命代表，往香港辦理開平中學校駐港校董會，及為新業堂商議「銀事」公舉，及起程返加，偶因跌傷，在港留醫兩個多月，昨九月返加，又入中央醫院調理，荷蒙遠近男女宗親戚友世道、親臨慰問，函道惠贈鮮花、各等食品，隆情疊疊，五內銘感，本月五日平安出院，連醫生吩咐咐咐，未能踵門叩謝，謹誌數言，聯申謝意。恭祝

各位康健

中華民國六十三年十月九日



賞共俗雅

黃英立 PHILIP WONG 鳴謝及聲明啟事

茲弟內子於七月中旬入中央醫院施手術，已於十月四日病癒出院，蒙各親朋戚友贈送鮮花禮物及咭片問候，特此致謝。

但有等不明瞭內子病情之君子，貪一時口快，散播有中傷傷夫婿名譽之謠言，希望諸君為自己之人格及道德為重，請、要貪一時口快，而對別人的名譽有所損壞，幸甚。

愚弟 黃英立 Philip Wong

有家俚睡房出租

粉飾一新，二、八位泊街東，電話六八七、七五三六 六八四、九〇〇五洽。

徵求伴侶

月老介紹 男大成家 女大歸 倘有小姐 若欲結婚 寄來照片 或自接洽 代選佳婿 美滿姻緣 數位備載 請上午電 話五五五 六八六二 接洽姓黃

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉、水閘、抽水機、煤土庫修改為潔淨、工作快捷

電話 431-7806 洽。

制維建築公司

即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等各項工程。

GYRO CONTRACTORS LTD., 218 E. Georgia St., 電話 687-7556

周慶偉 視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-5938 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

樓州廣 Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street Chinatown - Vancouver Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心 馳名宵夜 晚飯宵夜 豐儉隨意

營業時間：星期一至星期五 上午十時至凌晨二時 星期六至星期日 上午十時至凌晨三時 逢星期三休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。

電話：六八五〇七三七 六八五〇九三三 逢星期三休息

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.

551 WEST BROADWAY 公司電話 873-1881 張榮元 325-8981

▲樓宇舖位：新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年生意超過三十萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價五萬八千元

▲工業區餐館：短租期，一星期開五日中午，位於緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元

▲商業寫字樓：位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元 (以上請問張榮元)

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

新運到 便宜夾抵食

香港一公斤庄40-50西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

門市部

丹麥國特產 世界馳名 鬆化奶油餅干 大幫供應

中和公司 CHUNG WO HONG CO.

PHONE 685-9612 237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

新刊

大塊粽葉 花旗糯米 新栗肉干 去壳綠豆 消暑醬料 各江海味 地道藥材 膏丹丸散

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.

290 E. 1st., Ave., Vancouver, B.C. 872 Tel. 8548, 872-8549

專營國貨批發

罐頭食品，調味品，糖菓餅干 土特產品，藥材成藥，京菓茶葉 工藝品，化妝品，體育用品， 摺椅摺椅及各種輕工業品。

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽壽 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞的音樂、雅友團聚的樂園、也正是：知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別 各式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理

中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭 磨菇 泰山牌罐青刀豆

飛機運到 大金錢龜

精製大幫 臘味臘鴨臘腸、牛肉干 發行

養生之道譚

陳懷仁

春天菜看不宜太膩

把炸好的菠菜，趁熱蘸上一匙椒鹽，番茄醬吃，外黃裏嫩，味道很好。還有一種，也是用菠菜配合著小肉圓做成的，名目叫做「紅燒丸子」，極可口，做法極簡：

先將豬肉洗淨，去皮斬成肉泥，放入蔥薑末子，加生水、雞蛋、麥粉，用快子攪十分鐘，再把菠菜根部劈開，攪腰一切兩段，油鍋熱後，用手把肉擠成小丸子，放進鍋裏炸成鮮紅色時撈出，把鍋中餘油全部倒出，再將丸子放入鍋內，加水、蔥油、砂糖少許，用旺火煮七分，加入菠菜，再煮兩分鐘，臨起

魚翅干貝是奢侈品

不問內地或海外，也不問是中國人或是「中國通」的洋人，不見到有魚翅可吃，總是一種最珍貴、營養食品。好似能吃到一次，就會受益無窮。其實，這是一般人對飲食的一種錯覺，等於愛吃肉的人，和一些佐粗肉食的人，視肉食為唯一可以維持健康的食品，同樣的認識不準確。

實際上，魚翅和肉食之類東西一樣。

「十九」

油麻地避風塘 盛況成陳跡

山東街的碼頭於一九九二年四月遷去大角咀之後，避風塘附近海邊是一片荒涼，再加上不斷的有歹徒橫行，光天白晝搶劫，夜間人們更不敢去海傍尋消遣。

附近的人說，昔日在避風塘不會有搶劫事發生的，回憶一九六六年前後的油麻地避風塘最熱鬧時代，夜幕低垂後，約有一百廿艘小艇把避風塘的客劃出「上海街」，找尋他們的消遣。每晚有千人去避風塘消費，有海鮮筵，唱嘢，觀女人，按摩女及甚至在水上放映小電影。但這一切多成過去，五、六十年代有數十隻「雞艇」，三年前，已減少不過十餘艘。至去年八月，避風塘，水雞完全絕跡了，可以說是絕不復返。

傳賣食物的小艇 現在的生意對象是貨艇的工人，水上生意大為退縮。載客出海找尋消遣的小艇，現時只接載出外貨船的人客。

一個在避風塘划艇廿多年的老婦，亦大嘆在避風塘惡運，去年每天仍可勉強賺十元，但是現在最多一日做十元生意。

油麻地避風塘的水上「摩多」，則遷往銅鑼灣避風塘，或是改行上岸做工廠妓女。則上岸在其他的架步溫食，那些載客出外遊河乘涼的客艇，經常是「滿水」，根本無生意可做。

(以「代碼」)

燈與燈彩

凌源

偶爾，從忙碌中跳了出來，或者滑出來，心靈中，出現一片燈光燦爛的世界。

燈在低語，燈在喧嘩，燈在流動。

生活在一起的人問我：「你為什麼會那麼喜歡燈？」

我為什麼那麼喜歡燈？何只是我呢？

「你又不是小孩子了。」

「你一個大人，沒有在心靈深處，保留著一份童年的喜愛？」

而且，這世界上不是還有許多許多燈，不非給小孩子玩，並非給小孩子看的麼？」

走路的時候，往往就停留在有樹的樹前，望著裏面掛著的一盞盞燈，亮亮的，與沒有亮著的燈。

燈的樣式與光采，越來越複雜，越來越多了。

在沒有亮的時候，燈有它各自的形態。

在亮了之後，燈有它各自的魅力。

沒有亮著的時候，燈也是周圍環境中的一個點綴，一個吸引人的焦點。

也許是一個並不吸引人的焦點。可是在他亮著的時候，它就不只是一個點綴，一個焦點，而且它運用它的色與它的光，來把周圍的氣氛都改變了。

在夜晚，燈能使人精神百倍，使人興致勃勃。

燈也能使人寧靜，安詳。

燈能使人高歌，縱酒，笑語喧嘩。

燈能使人不自主地輕輕，慢慢地走，或者用很低的，很暖的聲音講話。

有時，燈還能把人的感受引到古老的時代，或遙遠的邊疆。

不是早就有模範的古老式樣的燈麼？

一盞玻璃的檯燈，有著燈頭，有著透明的玻璃的燈罩。這是一盞十八世紀小市鎮中，古老客棧中點燃的燈，發出暗暗的昏黃的光芒，使人聯想到那黃沙莽莽的征途，或風苦雨的夜晚。

「未完」

鍋時勾芡，丸子和蔬菜都極有鮮嫩。這兩種菜，不但油膩，而且做法簡便，花費不多。類似這種做法的菜，只要稍稍動了腦筋，誰都能做來吃的。

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

週末平賣

由十月十一日
至十月十四日

星期五、星期六、星期日、星期一
新奇士大橙七、七、七庄
壹元十個

新奇士大甜橙七、七庄
每箱六元五

冰霜紅鵝魚肉
壹元三磅

沙田柚 十六個庄
壹個九毛九

甜桔
壹元三磅

大號冬瓜 壹元五磅

金黃色香蕉 壹元七磅

介紹新靚菓子上市，
清甜可口。哈蜜瓜，
金瓜，與及歐西馳名
香蜜瓜。

鳥埠雜貨店運實業出賣

位於1724 7th Ave. 業經清盤，雅潔住宿，另兩睡房在土庫。取價四萬五千元另點貨。電話524-6133洽商。

聘請經驗北方廚多名

華埠餐館夜總會，有意者電話六八九，一五八五 晚間：四三八，一六一二洽商。

宜西殮頭廚壹名

及經驗男女企格，要識英文為合。電話九式六，六五二七

1734 Marine Dr. W. Van.

宜僱炒鑊兼炸鑊一名

須有經驗，又應房唐餐什工一名，如意者電話922-1533洽商。

宜僱女職員壹名

要識口字兼用計數機核對貨單等工作為合格。電話六八五，二二二二式

宜僱經驗車衣工人

須識車恤衫及婦女襯衣局部一作，有經驗方可。到167 West Pender St. 洽商。

名園大酒家

酒菜部

滬港澳名廚經已抵埠
主理 華筵喜酌 晚飯宵夜
茶市部

每天上午十時至下午三時
音樂夜總會

每晚九時後由陳均能君領導大樂隊
何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲
(歡迎各界駕臨指導)

營業時間：下午五時起
定座電話：六八三·四七二二

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

本行出售

金錢 GOLF
金條 金證券

黃金可保幣值，本行出售金錢金條及金證券，忠誠可靠。

手續簡便，服務週到。

士高雅銀行

溫哥華華埠分行
喜士定夾哥林比亞街

經理：雷唐
主任：李景璇
電話：六八四·五三三五

每月祇付
兩元半，銀行各項服務皆在君掌中



COMMERCIAL BANK OF CANADA

新金每月七百五十元，包購宿。

Chi Garden Cafe, 4728 Marine Ave., Powell River, B. C. Tel. 485-6865 (Collect)

宜唐西廚一名

薪金每月七百五十元，包購宿。

Chi Garden Cafe, 4728 Marine Ave., Powell River, B. C. Tel. 485-6865 (Collect)

華麗屋宇自賣

三房一廳 上庫間格全，八年新屋，近巴士學校，取價六萬五千元，照舊按揭利息八厘四份之三，有意者歡迎參觀或電話四三二·八七〇九。位於4241 Boundary Rd. (夾E. 26th Ave.) Vancouver, B. C.

列治文區屋業主自賣

節儉扣開，五個房，包括全部地毯，洗碗機，浴爐，布簾，最近內部油漆，兩副浴室機具，鑲板客廳，近學校與商店。開價六萬一千元。

電話 274-1181, 283-3546

大房出租

廚房浴室齊，合單身男女。

電話 255-5090 或到 2415 Eton St.

有新靚睡房出租

宜單身職業女性或學生，近巴士站交通便利。電話 四三二·九三七八

宜僱熟手管車機多名

曾雙針開會申機，有意者，親到五五號 Water St. 三樓面議 或電話六八七·七九零八

宜人照顧小孩

月薪五百，包食宿，每星期休息一天 電話日八七六，九七一〇 夜或九一，〇或九八

承接裝飾修改工程

無論內外各項工程，免費估價。

電話 John, 874-9445

宜經驗西廚

本館位於 15075 Kingsway 定於十月一日開張營業，有意者，請到本館洽商。電話 John, 137-6416 or Don, Main, 689-1585

徵求買或售舊唱片

滿地可之動聽牌，如有此唱片者請電話 432-1111 李洽

雙聯地段出賣

位於 Wall St. 取價三萬九千五百元。

電話 Mrs. McKee 299-5243, Holly Rly, Ltd., 253-2655

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月八日至十二日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 新型諧趣動作巨片
神出鬼沒女殺星

嘉凌 衛子雲 領銜主演

同場放映 彩色寬銀幕
家庭倫理文學鉅片
歸亞蕾 王引 主演
武家麒 主演

本週兩部首輪鉅片同時放映
預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

新米上市大贈送

五十磅庄每包祇售十四元七五

買米兩包送刀 花生油
三斤庄一大罐

美國利安娜米廠出品，品質超級，好食好食，營養特別豐富。
刀嘜花生油 烹調餚菜 味道特別鮮美。

中國糧油有限公司 香港南順有限公司，美國利安娜米廠。
聯合大贈送

宜僱熟手管車機多名

曾雙針開會申機，有意者，親到五五號 Water St. 三樓面議 或電話六八七·七九零八

宜人照顧小孩

月薪五百，包食宿，每星期休息一天 電話日八七六，九七一〇 夜或九一，〇或九八

承接裝飾修改工程

無論內外各項工程，免費估價。

電話 John, 874-9445

宜經驗西廚

本館位於 15075 Kingsway 定於十月一日開張營業，有意者，請到本館洽商。電話 John, 137-6416 or Don, Main, 689-1585

徵求買或售舊唱片

滿地可之動聽牌，如有此唱片者請電話 432-1111 李洽

雙聯地段出賣

位於 Wall St. 取價三萬九千五百元。

電話 Mrs. McKee 299-5243, Holly Rly, Ltd., 253-2655

綜合新聞

點城十一國慶盛況

(續)民治黨、達維社、排球會各二十元，華僑音樂社、僑聯會、朱沛國堂、警世鐘劇社各十元，潘樹深、甄炳沾、胡啓明、馬振興各二十元，美麗華酒家、亞洲貿易公司、新新食品公司各花籃一座、熱心可嘉。

雲者英會選出新一屆職員

(雲訊)本埠英會一九七五年度職員，經於十月一日在該會選舉，即日揭曉。選舉結果：執行委員：盧寶賢、黃百運、胡壽寧、周瑞輝、林和、楊榮、劉兆珍、彭少卿、徐成、黃蛟夫人、劉慧怡、候補執行委員：李慶來、梁潤好、何麗泉、黃蘭香、鄭燕、王瑞卿。以上各職員，對於發揚會務，曾貢獻不少力量，僉謂深得人心。

雲埠台山會館 謝善長助經費

(續)甄誠求一百元，黃美芳、蔡錫恩、同泰森信、朱正華、伍仁耀、每二十元、陳建新二十五元、黃瑞球兄弟姊妹一百元、李瑞水、李儒棟二十五元、黃英發三十元、以上捐款諸君，係因吉事，如結婚弄璋、觀光而樂助，因喪事承先人遺訓，不拘吉凶而亦慷慨捐助者，殊堪欽佩，該會除除收據致謝外，並將其芳名懸於禮堂，茲特登報表揚云。

謝神節本報休假

十月十四日星期日為謝神節，本報遵照市例休一天，至拾月拾五日(星期日)照常出版，敬希各讀者諒察。大漢公報經理部謹啟

即宜管電力車機一人

管理車針與 Sergeant 車衣機，上朝或下朝班，必須有衣機經驗。請到 Janzen of Canada Ltd., 196 Kingsway 洽商。

牙科醫務所宜女職員

必坦誠講華語。電話六八四 四〇四式洽商。

請有經驗長工炸鑊

另請有經驗長工一後發，下午七時半後電話四三七、九六一

美國哈馬德縣發現 似華人骸骨十七具

▲大抵係十八世紀末葉遺下。義國加省列伯德夫訊，德哈馬德縣警員報告，人體骸骨十七具昨日發現於長型之坎內，此批骸骨皆骨殖，大有可能屬十八世紀末葉在該區充勞工之華人，其確實數目尚待大衛士加大人類學系分析後，方能洞悉。警員五人今日繼續發掘中。

小鎮前有華人千名

此「華一坊場」，位於沙加細度河東邊約半哩之山邊，介於福摩運拿與溫拿之間，此批華人之所在地，距溫拿約三英里，一八〇〇年代末期，此小鎮約有華人勞工一千人，現在約有八百人。

什貨店生意出賣

「R」什貨店，位於 Cowardale 生意收入超十一萬八千元，新樓宇，批約尚有半年。

來日商業地區屋出售

四間入息屋地段位於 P. Moody 區，新計劃，劃為商業區，均在式百號路落 Icoo Road. 電話 Dong Walkin 581-1902 Ted Terry 569-5088, Heal Agencies (1974) Ltd. 594-0154

宜經驗廚及女企枱

各數名，廚每月工資九百元，女企枱七百五十元，每星期工作六天，每日九小時，包伙食，宜能說流利粵語，有意者請來信或電話，不接洽 Collect Call 電者請在晚九時後。電話 112-774-6347 謝偉明 (Ray Wong) Muskwa Rest. Box 298, Fort Nelson, B.C. V0C 1R0

經營玻璃屋良機

經營中五十分鐘車程，有五英畝，用具齊備，包裝屋，近新屋，有餘地擴充，可種植各類項，新式的三睡房，適當價錢。電話 Margaret Penner 463-8339 住宅 939-4461 Canada Permanent Trust

市內屋地出售

一睡房小屋(內部部份火燒)及四十四尺乘白二十尺地，近於三、街及舖街。三萬四五百元 三式七、〇九五六 926-5172

什貨舖生意出賣

店主身體不適，迫將生意出賣。櫃檯陳列等平沽，三千五百元。電話 879-1810 或 872-5570 現銀交易。

土庫出租

兩房一書房，廳、廚房、浴室。位於西雲華埠高尚住宅區。有意者請電話：926-5172

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，禮花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話諮詢或登報，隨應隨辦，無任歡迎。

多喜家

DOR HAY RESTAURANT
地址：溫哥華打華街一九二號
電話：六八六、九八四

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

營業時間：每日上午十時至下午九時

華民

一三八號東卡都華街
漁人大禮堂十月十三號
禮拜日十時至晚間三時

【真公主爭馬】 紅線女 何非凡
【四喜臨門】 任劍輝 吳君麗
【香銷十二美人樓】 藍芬 任劍輝 陳錦棠
【龍鳳爭掛帥】 君麗家 藍海山 香琴

大眾同樂每位壹元月票照常通用有得獎

入籍英語訓練班

第七期
宗旨：以輔導華籍移民成為加國公民為目的。

二、課程：英語輔導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。

三、資格：不分性、年齡、籍貫。

四、費用：免收學費僅收收據費。

五、開課：一九七四年十月十五日至十一月四日止。(星期一、四、六)

六、報名：入學中請向華埠打街東五九四號上禮孔社區中心辦理。由十月七日起至十月十四日止。(星期一、四、六)下午四時至六時

雲高華新書局

復仇谷全四冊五元 孫玉鑫著
春風雨後全二冊二元 龐遠著
柳木劍魂全三冊二元 龐遠著
殘梅傲影全三冊三元 龐遠著
金珠劍影全三冊三元 龐遠著
廣中俠全五冊六元 龐遠著
情情情全三冊三元 龐遠著
情情情全三冊三元 龐遠著
情情情全三冊三元 龐遠著
情情情全三冊三元 龐遠著
情情情全三冊三元 龐遠著

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎殮館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

蘇小

新中國電影公司發行彩色巨片

蘇小 蘇小 蘇小

達雲大戲院

每日：上午十時半 下午一時、三時半

九月廿八、廿九 星期六、日。
十月五、六、星期六、日。
十月十二、十三、十四日、星期六、日、一

同場加映：中國出土文物
本片之出土文物現在加拿大多倫多市博物館展出四百餘件

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請 駕臨，竭誠服務

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋價再漲。伍澤森

▲街市商店，有地方佳，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，廉價八萬四千另另另。伍澤森

▲十三組新屋，第一街夾西面，全材料，等而華麗，廳房特別寬大，全部木地台，投資良機

▲八〇四四十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有五房，一廳兩房水廁，取價六萬餘元

▲四四八四十九街，上下共三睡房水廁，兩廳三房，土庫有兩房及水廁，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲新屋數間在建築中，詳情請向伍澤森

▲坊間商業廣場餐館，短租期，每日生意八小時，平均每月生意四十二萬元。若加長營業時間，生意可能擴展。

▲雜貨店連營業，十年來首次出賣，每月生意逾七千元，居住地方有三睡房及客廳，街角地位，取價八萬三千五百元 許伍澤森

▲短租期餐館，每日生意約二百元，每週五天，人力開銷劃價廉讓，取價三萬九千元。問伍澤森

▲廉價住宅，三睡房，全土庫，兩浴室，廁所，開價四萬三千元。問伍澤森

▲中型雜貨店連營業，短租期，每週開六天，每月生意一萬四千，更兼樓上兩租相文出租，開價十五萬二千元。問伍澤森

西區旺街雜貨店

售生菓菜甚多，好利潤，每月生意一萬六千元，取價一萬八千元。以上詳情請向伍澤森。

▲一庫兩睡房，全土庫，石米牆身，近交通學校，平四萬四千五百元，請多觀選。

▲唐人街上下層，八五號打街，內部全部裝修，新電線，暖爐，冰喉浴室等，開價四萬九千元。

▲新屋地段一幅，在七號非李沙街，可建兩層大屋，或上下層，或可照你的屋制建造。

▲本坡比區四四十六號佐治街東，一連三間華屋新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本坡比區四四十六號佐治街東，一連三間華屋新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本坡比區四四十六號佐治街東，一連三間華屋新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

本號每日均有

柏文商業樓新盤
欲請編臨或與本號
各營業代表接洽，
更知其詳。

伍黃秀英 783-5743
伍澤森 327-7842
雷廣庭 980-3091
伍澤森 826-7496